

Крюкова Л.А.

Белорусский национальный технический университет

Актуальным в современных лингвистических исследованиях является выявление структурно-семантических и языковых особенностей текстов различных типов и жанров. Научно-учебный текст, как и любой другой, имеет особую семантическую структуру. Проведенный анализ текстов англоязычных учебников по архитектурным специальностям позволил выявить пять основных семантических компонентов, характерных для данного жанра научно-учебного текста: *социально-культурный и исторический фон, характеристика объекта, задачи научной дисциплины, авторитетное мнение, комментарий*. Кроме того, в основных компонентах суперструктуры можно далее выделить субкомпоненты: *описание, структура, назначение, свойства, достоинства объекта* и др.

Каждый компонент суперструктуры учебника характеризуется соответствующим набором дискурсивных маркеров, отражающих закономерности его языковой актуализации. Например, лексическими маркерами семантического компонента *социально-культурный и исторический фон* являются слова и выражения социально-экономической направленности (*economic development, civil war*), географические названия, титулы и имена руководителей государств, глаголы в форме Past Indefinite, к наиболее употребительным из которых относятся глаголы с каузативной семантикой (*cause, allow, lead to, result in*). Дискурсивными маркерами семантического компонента *авторитетное мнение* являются глаголы речевой и ментальной деятельности (*write, say, think, consider*), маркирующие различные субкомпоненты (*мнение специалистов, мнение автора, общее мнение*) и реализуемого в виде цитат или пересказа в форме косвенной речи. В качестве маркеров семантического компонента *комментарий* могут выступать различные коннекторы, выражающие причинно-следственные отношения (*since, because, therefore, thus*), пояснительные и уточняющие конструкции с союзами или их эквивалентами (*that is, or, namely, in other words, for example*).

Сопоставление семантической структуры научно-учебного текста на материале различных языков позволит определить его общую суперструктуру, а наборы дискурсивных маркеров семантических компонентов могут использоваться при обучении пониманию и порождению текста на иностранном языке, реферированию и аннотированию текста, а также при обучении реферативному переводу.